

2004

CHAPTER 32

CHAPITRE 32

**An Act to Amend the
Executive Council Act**

Assented to June 30, 2004

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Subsection 2(1) of the Executive Council Act, chapter E-12 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out “a Minister of Public Safety” and substituting “a Minister of Public Safety who shall also be Solicitor General”.*

Transitional Provisions

2 *Where in any Act of the Legislature, other than this Act, or any Act of the Parliament of Canada or in any regulation, statutory instrument, rule, order, by-law, agreement or other instrument or document, reference is made to the Solicitor General, Deputy Solicitor General or the Department of the Solicitor General in relation to the Province of New Brunswick, it shall be read, unless the context otherwise requires, as a reference to the Minister of Public Safety in his or capacity as Solicitor General, the Deputy Minister of Public Safety in his or her capacity as Deputy Solicitor General or the Department of Public Safety in its role as the Department of the Solicitor General.*

**Loi modifiant la
Loi sur le Conseil exécutif**

Sanctionnée le 30 juin 2004

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

1 *Le paragraphe 2(1) de la Loi sur le Conseil exécutif, chapitre E-12 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression de « un ministre de la Sécurité publique » et son remplacement par « un ministre de la Sécurité publique qui est également solliciteur général ».*

Dispositions transitoires

2 *Sauf indication contraire du contexte, les renvois au solliciteur général, au solliciteur général adjoint ou sous-solliciteur général ou au ministère du Solliciteur général relativement à la province du Nouveau-Brunswick dans une loi de la Législature, autre que la présente loi, ou dans une loi du Parlement du Canada ou dans un règlement, un texte réglementaire, une règle, un décret, un arrêté, un accord ou un autre instrument ou document doivent s'entendre comme des renvois au ministre de la Sécurité publique en sa qualité de solliciteur général, au sous-ministre de la Sécurité publique en sa qualité de solliciteur général adjoint ou sous-solliciteur général, ou au ministère de la Sécurité publique dans son rôle de ministère du Solliciteur général.*

3(1) Any act or thing done from April 1, 2000, to the date of the enactment of this section, inclusive, by the Minister of Public Safety in his or her capacity as Solicitor General and in the exercise or performance or intended exercise or performance of any right, power, duty, function, responsibility or authority transferred to, vested in or imposed on him or her in that capacity with respect to any Act of the Legislature or the Parliament of Canada, or any particular matter or thing under his or her administration, supervision or control

(a) shall be deemed to have been done by a person validly appointed to perform the right, power, duty, function, responsibility or authority transferred to, vested in or imposed on the Minister of Public Safety in his or her capacity as Solicitor General,

(b) shall be deemed to constitute a valid exercise or performance of the right, power, duty, function, responsibility or authority transferred to, vested in or imposed on the Minister of Public Safety in his or her capacity as Solicitor General, and

(c) is confirmed and ratified.

3(2) Nothing in paragraphs (1)(a) and (b) shall be taken as providing any indication that any right, power, duty, function, responsibility or authority transferred to, vested in or imposed on the Minister of Public Safety in his or her capacity as Solicitor General was not validly exercised or performed by him or her.

4 No action, application or any other proceeding to question or in which is questioned the validity of the appointment of the Minister of Public Safety or his or her authority to act in his or her capacity as Solicitor General, shall lie or be instituted against the Crown in right of the Province or the Minister of Public Safety with respect to any act or thing done from April 1, 2000, to the date of the enactment of this section, inclusive, by that Minister in the exercise or performance or intended exercise or performance of any right, power, duty, function, re-

3(1) Tout acte ou toute chose accompli entre le 1^{er} avril 2000 et la date d'édiction du présent article inclusivement par le ministre de la Sécurité publique en sa qualité de solliciteur général et dans l'exécution ou l'exercice réel ou présumé de tout droit, tout pouvoir, toute obligation, toute fonction, toute responsabilité ou toute autorité qui lui a été transmis, conféré ou imposé en cette qualité relativement à toute loi de la Législature ou du Parlement du Canada ou à toute matière ou chose particulière sous son administration, sa surveillance ou son contrôle

a) est réputé avoir été accompli par une personne nommée validement pour exécuter le droit, le pouvoir, l'obligation, la fonction, la responsabilité ou l'autorité transmis, conféré ou imposé au ministre de la Sécurité publique en sa qualité de solliciteur général,

b) est réputé constituer un exercice ou une exécution valide du droit, du pouvoir, de l'obligation, de la fonction, de la responsabilité ou de l'autorité transmis, conféré ou imposé au ministre de la Sécurité publique en sa qualité de solliciteur général, et

c) est confirmé et ratifié.

3(2) Rien aux alinéas (1)a) et b) ne peut être interprété comme une indication qu'un droit, un pouvoir, une obligation, une fonction, une responsabilité ou une autorité qui a été transmis, conféré ou imposé au ministre de la Sécurité publique en sa qualité de solliciteur général n'a pas été exercé ou exécuté validement par lui.

4 Sont irrecevables les actions, requêtes ou autres instances mettant en question ou dans lesquelles sont contestées soit la validité de la nomination du ministre de la Sécurité publique ou son autorité pour agir en qualité de solliciteur général, introduites contre la Couronne du chef de la province ou le ministre de la Sécurité publique, relativement à tout acte ou toute chose accompli par ce ministre entre le 1^{er} avril 2000 et la date d'édiction du présent article inclusivement dans l'exécution ou l'exercice réel ou présumé de tout droit, tout

sponsibility or authority transferred to, vested in or imposed on him or her in his or her capacity as Solicitor General with respect to any Act of the Legislature or the Parliament of Canada, or any particular matter or thing under his or her administration, supervision or control if he or she acted in good faith in doing the act or thing.

pouvoir, toute obligation, toute fonction, toute responsabilité ou toute autorité qui lui a été transmis, conféré ou imposé en sa qualité de solliciteur général relativement à toute loi de la Législature ou du Parlement du Canada, ou à toute matière ou chose particulière sous son administration, sa surveillance ou son contrôle s'il a agi de bonne foi en accomplissant l'acte ou la chose.

Deeming Provision

5 *This Act shall be deemed to have come into force on April 1, 2000.*

Présomption

5 *La présente loi est réputée être entrée en vigueur le 1^{er} avril 2000.*

Commencement

6 *This Act comes into force on a day to be fixed by proclamation.*

Entrée en vigueur

6 *La présente loi entre en vigueur à la date fixée par proclamation.*